

Canon

PIXMA MG4150

Getting Started

Početak

מדריך למתחיל

Read me first!
Keep me handy for future reference.

Najprije pročitajte mene!
Držite me pri ruci za buduće potrebe.

קרא אותי תחילה!
שמור עלי זמין לעיין בעתיד.

Windows is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
Windows Vista is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
Macintosh, Mac, Mac OS, AirPort and Bonjour are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Windows je zaštitni znak ili registrirani zaštitni znak tvrtke Microsoft Corporation u SAD-u ili drugim državama.
Windows Vista je zaštitni znak ili registrirani zaštitni znak tvrtke Microsoft Corporation u SAD-u ili drugim državama.
Macintosh, Mac, Mac OS, AirPort i Bonjour su zaštitni znakovi tvrtke Apple Inc. registrirani u SAD-u i drugim državama.

Windows או סימן מסחר או סימן מסחר
ראשון של Microsoft Corporation בארצות הברית או בארצות אחרות.
Windows Vista הוא סימן מסחר ראשון של Microsoft Corporation בארצות הברית או בארצות אחרות.
Macintosh, Mac, Mac OS, AirPort ו-Bonjour הם סימנים מסחריים של Apple Inc. הרשומים בארצות הברית ובמדינות אחרות.

Model Number: K10373 (MG4150)

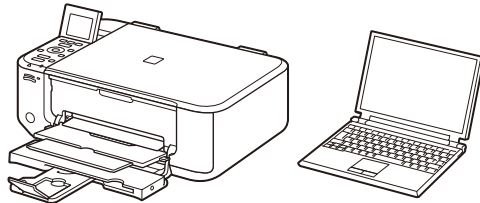
Broj modela: K10373 (MG4150)

מספר דגם: K10373 (MG4150)

To perform setup, place the machine near the access point (wireless LAN) and computer.

Kako biste postavili uređaj, smjestite ga blizu pristupne točke (bežični LAN) i računala.

לביצוע ההגדרה, הצב את המכשיר בסמוך לנקודת הגישה (LAN אלחוטי) ולמחשב.



Included Items

Isporučene stavke

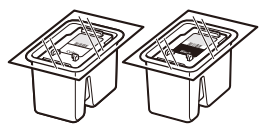
פריטים כלולים

Check the included items.
Provjerite isporučene stavke.

בדוק את הפריטים הכלולים.



Power cord
Kabel napajanja
כבל חשמל



FINE Cartridges
Spremnici s tintom FINE (FINE Cartridges)
מחסניות FINE (FINE Cartridges)

(Color/Black)



Manuals and other documents
Priručnici i drugi dokumenti
מדריך ומסמכים אחרים



Setup CD-ROM
[Setup CD-ROM/CD-ROM za postavljanje]
[Setup CD-ROM/תקליטור התקנה]

Network connection:
Prepare network devices such as a router or an access point as necessary.
USB connection:
A USB cable (not included) is required.

חיבור רשת:
הכין התקני רשת כגון נתב או נקודת גישה לפי הצורך.
חיבור USB:
נדרש כבל USB (לא כלול).

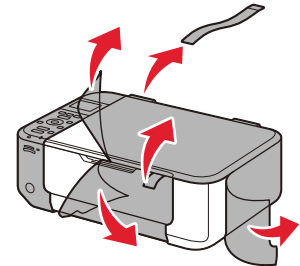
Preparation

Priprema

הכנה

Remove the protective sheets and tape.
Uklonite zaštitne listove i traku.

הסר את גיליונות ההגנה ואת סרט ההגנה.



1

1 Open the Front Cover and the Paper Output Tray.

1 Otvorite prednji poklopac i ladicu za izlaz papira.

1 פתח את המכסה הקדמי ואת מגש פלט הנייר.

2

2 Open the Paper Output Cover.

2 Otvorite poklopac izlaza papira.

2 פתח את מכסה פלט הנייר.

3

3 Remove the orange tape.

3 Uklonite narančastu traku.

3 הסר את הסרט הכתום.

4

4 Close the Paper Output Cover.

4 Zatvorite poklopac izlaza papira.

4 סגור את מכסה פלט הנייר.

5

5 Connect the power cord.

Do not connect the USB cable yet.

5 Priključite kabel napajanja.

Nemojte još priključivati USB kabel.

5 חבר את כבל החשמל.

עדיין אל תחבר את כבל ה-USB.

6

6 Adjust the angle of the LCD, then press the **ON** button.

6 Prilagodite kut LCD zaslona, a zatim pritisnite gumb **[ON]** (uključiti).

6 כוונן את זווית מסך ה-LCD, לאחר מכן לחץ על הלחצן **[ON]** (הפעלה).

7

7 Select your language, then press the **OK** button.

To change the language setting, press the **Back** button.

7 Odaberite jezik, a zatim pritisnite gumb **[OK]** (U redu).

Kako biste promijenili postavku jezika, pritisnite gumb **Povratak**.

7 בחר את השפה שלך, לאחר מכן לחץ על הלחצן **[OK]** (אישור).

לשינוי הגדרות השפה, לחץ על הלחצן חזרה.

Back button
Gumb **Povratak**
לחצן חזרה

8

8 When screen 1 is displayed, press the **OK** button.

8 Kada se prikaže zaslon 1, dodirnite gumb **[OK]** (U redu).

8 כאשר מוצג המסך 1, לחץ על הלחצן **[OK]** (אישור).

2

1 Open the Paper Output Tray and the Paper Output Cover.

1 Otvorite ladicu za izlaz papira i poklopac izlaza papira.

1 פתח את מגש פלט הנייר ואת מכסה פלט הנייר.

Check that the Head Cover has opened automatically.

Provjerite je li se poklopac ispisne glave automatski otvorio.

בדוק שמכסה ראש ההדפסה נפתח אוטומטית.

If the Head Cover is closed, close the Paper Output Cover, then redo step 1.

Ako je poklopac ispisne glave zatvoren, zatvorite poklopac izlaza papira, a zatim ponovite korak 1.

אם מכסה ראש ההדפסה סגור, סגור את מכסה פלט הנייר, ולאחר מכן בצע שוב את שלב 1.

2

2 Lower the Ink Cartridge Lock Lever.

Install the Color FINE Cartridge to the left and Black to the right.

2 Spustite ručicu za zaključavanje spremnika s tintom.

Umetnite spremnik s tintom u boji FINE (Color FINE Cartridge) na lijevoj strani, a spremnik s crnom tintom na desnoj strani.

2 הורד את ידיית הנעילה של מחסנית הדיין.

התקן את מחסנית FINE הצבעונית (Color FINE Cartridge) בצד שמאל ואת השחורה בצד ימין.

3

3 Unpack the FINE Cartridge, then remove the protective tape.

Be careful of ink on the protective tape.

3 Raspakirajte spremnik s tintom FINE (FINE Cartridge), a zatim uklonite zaštitnu traku.

Pazite na tintu koja se nalazi na zaštitnoj traci.

3 הוצא את מחסנית FINE (FINE Cartridge) מהארזיה, לאחר מכן הסר את סרט ההגנה.

היזהר מדין עד סרט ההגנה.

Do not touch!
Nemojte dodirivati!
אל תיגעו

4

4 Insert the FINE Cartridge until it stops.

Do not knock it against the sides!

4 Umećite spremnik s tintom FINE (FINE Cartridge) dok se ne zaustavi.

Nemojte njime udarati o strane!

4 הכנס את מחסנית FINE (FINE Cartridge) עד לעצירתה.

אל תיגע בצדדים עם המחסנית!

5

5 Lift the Ink Cartridge Lock Lever.

Repeat step 2 to 5 to install the other FINE Cartridge.

5 Podignite ručicu za zaključavanje spremnika s tintom.

Ponovite korake 2 do 5 kako biste umetnuli drugi spremnik s tintom FINE (FINE Cartridge).

5 הרים את ידיית הנעילה של מחסנית הדיין.

חזור על השלבים 2 עד 5 להתקנת מחסנית FINE (FINE Cartridge) השנייה.

6

6 Close the Paper Output Cover.

Wait for about 1 to 2 minutes until screen 2 disappears, then proceed.

6 Zatvorite poklopac izlaza papira.

Pričekajte otprilike 1 do 2 minute da zaslon 2 nestane, a zatim nastavite.

6 סגור את מכסה פלט הנייר.

המתן כ-1 עד 2 דקות עד להיעלמות מסך 2, לאחר מכן המשיך.

7

7 Cleaning the print head... About 1 minute

If an error message appears, check that the FINE Cartridge is installed correctly.

Ako se prikaže poruka o pogrešci, provjerite je li spremnik s tintom FINE (FINE Cartridge) pravilno umetnut.

אם מופיעה הודעת שגיאה, בדוק שמחסנית FINE (FINE Cartridge) מותקנת כהלכה.

The LCD turns off if the machine is not operated for about 5 minutes. To restore the display, press any button on the Operation Panel.

LCD zaslon će se isključiti ako se uređaj ne koristi otprilike 5 minuta. Kako biste ponovo uključili zaslon, pritisnite bilo koji gumb na upravljačkoj ploči.

מסך ה-LCD יכבה אם המכשיר אינו מופעל למשך 5 דקות לערך. כדי לשחזר את התצוגה, לחץ על כל לחצן על לוח ההפעלה.

8

8 Replacing the FINE Cartridges

8 Zamjena spremnika s tintom FINE (FINE Cartridges)

8 החלפת מחסניות FINE (FINE Cartridges)

The following FINE Cartridges are compatible with this machine.

Sljedeći su spremnici s tintom FINE (FINE Cartridges) kompatibilni s ovim uređajem.

מחסניות FINE (FINE Cartridges) הבאות תואמות למכשיר זה.

541XL Color	540XL Black	541 Color	540 Black
Color: CL-541XL	Black: PG-540XL		
Color: CL-541	Black: PG-540		

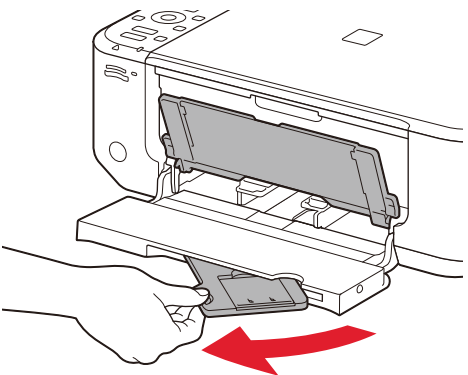
3

Setting Plain Paper

Postavljanje običnog papira

הגדרת נייר רגיל

1

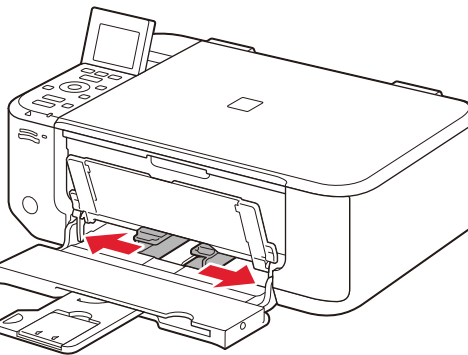


1 Check that the Paper Output Tray is closed, then pull out the Paper Support.

1 Provjerite je li ladica za izlaz papira zatvorena, zatim izvucite podlogu za papir.

1 בדוק שמגש פלט הנייר סגור, לאחר מכן משוך החוצה את תומך הנייר.

2

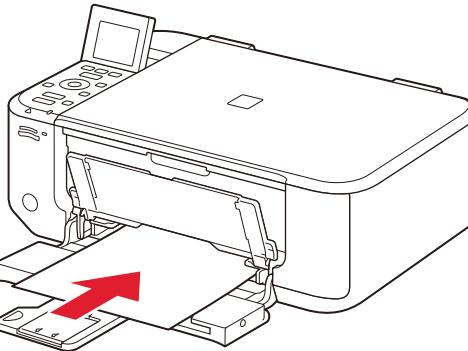


2 Slide the right Paper Guide to the end. The left Paper Guide moves simultaneously with the right guide.

2 Gurnite desnu vodilicu za papir do kraja. Lijeva vodilica za papir pomiče se u skladu s desnom.

2 הסט את מכון הנייר הימני עד הסוף. מכון הנייר השמאלי יזוז בו זמנית עם המכון הימני.

3

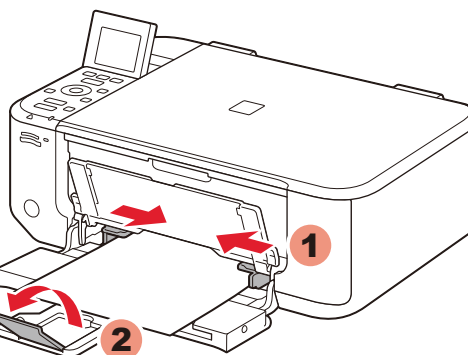


3 Insert paper until it stops.

3 Umećite papir dok se ne zaustavi.

3 הכנס נייר עד שהוא נעצר.

4

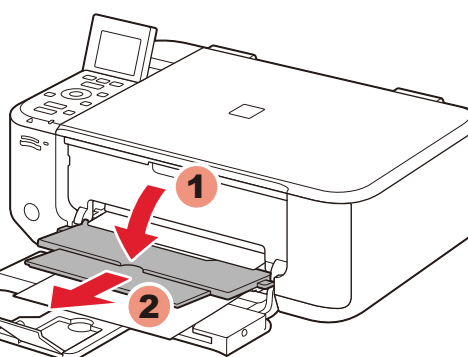


4 Adjust the Paper Guide to fit the paper size used, then open the Output Tray Extension.

4 Prilagodite vodilicu za papir kako bi odgovarala veličini papira koji se koristi, zatim otvorite produžetak izlazne ladice.

4 כוונן את מכון הנייר כך שיתאים לגודל הנייר שבשימוש, לאחר מכן פתח את מאריך מגש הפלט.

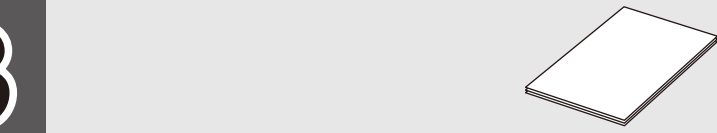
5



5 Open the Paper Output Tray and the Paper Output Support.

5 Otvorite ladicu za izlaz papira i podlogu za papir.

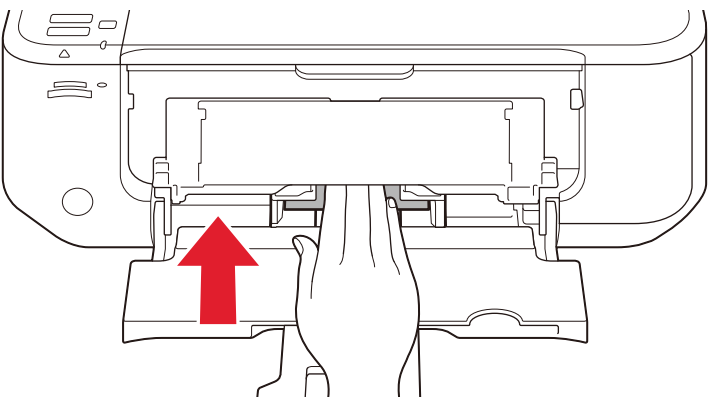
5 פתח את מגש פלט הנייר ואת תומך פלט הנייר.



Loading Photo Paper

Ulaganje fotopapira

טעינת נייר צילום



Insert paper with the printable side down until it stops. When using photo paper, machine settings for media type and size should be adjusted.

Umećite papir sa stranom za ispis okrenutom prema dolje dok se ne zaustavi. Kada se koristi fotopapir, treba prilagoditi postavke uređaja za vrstu i veličinu medija.

הכנס נייר כאשר הצד שנועד להדפסה פונה כלפי מטה עד שהוא נעצר. בזמן השימוש בנייר צילום, יש להתאים את הגדרות המכשיר לסוג ולגודל מדיה.

Copy and other functions that do not require a computer are now available.

Sada su dostupne funkcija kopiranja i druge funkcije za koje nije potrebno računalo.

פונקציית העתקה ופונקציות אחרות שאינן דורשות מחשב זמינות עכשיו.

4



Do not connect the USB cable yet.

You will be prompted to connect it during the installation using the Setup CD-ROM.

Nemojte još priključivati USB kabel.

Njegovo priključivanje zatražit će se tijekom instalacije kada se koristi [Setup CD-ROM/CD-ROM za postavljanje].

עדיין אל תחבר את כבל ה-USB.

תבקש הודעה לחבר אותו במהלך ההתקנה בעזרת [Setup CD-ROM/תקליטור התקנה].

- Quit all applications before installation.
- Log on using an administrator account.
- Internet connection may be required during the installation. Connection fees apply.

Screens are based on Windows 7 operating system Home Premium and Mac OS X v.10.6.x. Actual screens may differ depending on the OS version.

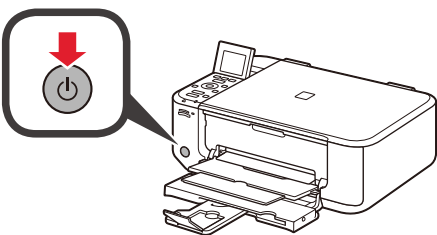
- Prije instalacije izađite iz svih programa.
- Prijavite se koristeći račun administratora.
- Tijekom instalacije možda će biti potrebna veza s internetom. Troškovi internetske veze se naplaćuju.

Zasloni se temelje na sustavima Windows 7 Home Premium i Mac OS X v.10.6.x. Stvarni zasloni mogu se razlikovati ovisno o verziji operacijskog sustava.

- סגור את כל היישומים לפני ההתקנה.
- היכנס למערכת כמנהל מערכת.
- ייתכן שיידרש חיבור לאינטרנט במהלך תהליך ההתקנה. החיבור כרוך בתשלום.

המסכים מבוססים על מערכות ההפעלה Windows 7 Home Premium ו-Mac OS X v.10.6.x. המסכים בפועל עשויים להיות שונים בהתאם לגרסת מערכת ההפעלה.

1

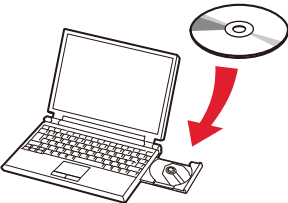


1 Press the ON button to turn off the machine. Operating noise stops after about 30 seconds.

1 Pritisnite gumb [ON] (Uključi) kako biste isključili uređaj. Zvuk rada prekinut će se nakon otprilike 30 sekundi.

1 לחץ על הלחצן [ON] (הפעלה) כדי לכבות את המכשיר. רעש ההפעלה מפסיק אחרי 30 שניות בקירוב.

2



2 Insert the CD-ROM into the computer.

If the USB cable is already connected, unplug it. If a message appears on the computer, click Cancel.

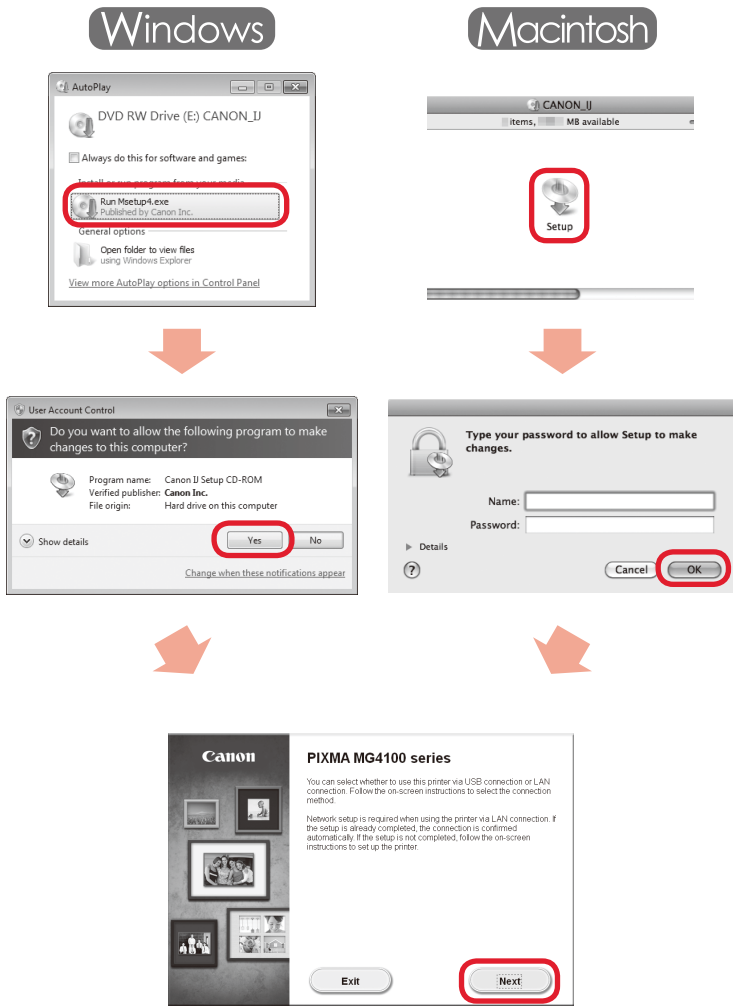
2 Umetnite CD-ROM u računalo.

Ako je USB kabel već povezan, iskopčajte ga. Ako se na računalu prikaže poruka, pritisnite [Cancel/Odustani].

2 הכנס את התקליטור למחשב.

אם כבל USB כבר מחובר, נתק אותו. אם מופיעה הודעה במחשב, לחץ על [Cancel/ביטול].

3



3 Follow the on-screen instructions to proceed. If the Select Language screen appears, select a language.

If the CD-ROM does not autorun: Windows Double-click (My) Computer > CD-ROM icon > MSETUP4.EXE. Macintosh Double-click the CD-ROM icon on the desktop.

3 Za nastavak slijedite upute na zaslonu. Ako se prikaže zaslon [Select Language/Odabir jezika], odaberite jezik.

Ako se CD-ROM ne pokrene automatski: Windows Dvaput pritisnite [(My) Computer/(Moje računalo)] > ikonu CD-ROM-a > MSETUP4.EXE. Macintosh Dvaput pritisnite ikonu CD-ROM-a na radnoj površini.

3 מלא אחר ההוראות שעל המסך כדי להמשיך. אם מופיע מסך [Select Language/בחר שפה], בחר שפה.

אם התקליטור אינו מופעל אוטומטית: Windows לחץ פעמיים על [(My) Computer/המחשב שלי] > סמל התקליטור < MSETUP4.EXE. Macintosh לחץ פעמיים על סמל התקליטור בשולחן העבודה.

To complete the installation, follow the on-screen instructions on the computer.

- To use the machine from more than one computer, install the software from the CD-ROM on each computer.
- To switch from USB to network connection, reinstall the software from the CD-ROM.

Kako biste dovršili instalaciju, slijedite upute na zaslonu računala.

- Kako biste uređaj koristili s više računala, na svako od tih računala instalirajte softver s CD-ROM-a.
- Kako biste s USB veze prešli na mrežnu vezu, ponovo instalirajte softver s CD-ROM-a.

להשלמת ההתקנה, פעל בהתאם להוראות המופיעות במסך המחשב.

- כדי להשתמש במכשיר מיותר ממחשב אחד, התקן את התוכנה מהתקליטור בכל מחשב.
- כדי לעבור מחיבור USB לחיבור רשת, התקן שוב את התוכנה מהתקליטור.

Notes for Energy Saving Setting

For purpose of energy saving, this product will be automatically turned off after designated period without operation (The Auto Power Off function).

Napomene vezane uz postavku za uštedu energije

U svrhu uštede energije ovaj proizvod automatski će se isključiti nakon određenog vremenskog perioda neaktivnosti (funkcija Automatsko isključivanje).

הערות עבור הגדרת חיסכון באנרגיה

למטרת חיסכון באנרגיה, מוצר זה יכבה אוטומטית אחרי פרק זמן קצוב ללא פעילות (הפונקציה כיבוי אוטומטי).